

**SE**

## Monteringsanvisning

Fresh kallrasskydd används vid väggmonterad fläkt för att hindra kallras då fläkten är avstängd. Kallrasskydd bör ej användas vid takmontage.

Kallrasskyddet är av instickstyp och består av 2 st spjällblad ledade i en horisontell axel. Det övre spjällbladet stängs med hjälp av en tyngd, det är därför viktigt att kallrasskyddet monteras med rätt sida upp.

## Montering

Kallrasskyddet monteras inuti ett modulrör med etiketten uppåt och pilen i riktning mot exteriörgallret (luftriktningen).

Vid montering i spiro Ø100/125 mm fästes kallrasskyddet med en list eller tätningsmassa då det är glapp. Är kanalen större än Ø100/125 mm tejpas kallrasskyddet direkt på fläkten.

**DK**

## Vindstop

Fresh vindstop anvendes ved væg-monteret ventilator, for at forhindre kold luft i at komme ind når ventilatoren ikke kører. Vindstoppet bør ikke anvendes ved loftmontering, da det forhindrer det naturlige aftræk.

Vindstoppet placeres i teleskoprøret og består af 2 spjælblade, det øverste spjæl lukkes ved hjælp af en vægt-klods, det er derfor vigtigt at vindstoppet vender med den rigtige side op.

## Montering

Vindstoppet monteres i teleskoprøret med etiketten opad og pilen mod udvendig murrist. (luftretningen)

Ved montering i spiralrør Ø100/125 mm, fastgøres vindstoppet med en gummiring eller fuge-masse da den kun er Ø98/118 mm. Er kanalen/røret større end Ø100/125 mm tapes vindstoppet direkte på ventilatoren.

**NO**

## Beskrivelse

Fresh vindstopp benyttes når viften monteres i vegg for å unngå kaldras når viften ikke går. Vindstoppet må ikke benyttes ved montering i tak.

Vindstoppen skal monteres inn i mellomrøret og består av 2 stk. spjeldblader festet til en horisontal aksel. Det øvre spjeldbladet stenges ved hjelp av en motvekt, det er derfor viktig at vindstoppen monteres med riktig side opp.

## Montering

Vindstoppen monteres inne i mellomrøret med etiketten opp og pilen skal peke mot utvendig rist.

Ved montering i spiro Ø100/125 mm eller større kanaler festes vindstoppen med tape mot halsen på viften.

**FI**

## Kuvaus

Fresh vedonestintä käytetään seinään asennetuissa puhaltimissa vedon estämiseksi puhaltimen ollessa suljettuna. Vedonestintä ei tule käyttää kattoasennuksissa.

Vedonestin on irrallinen rakenne ja koostuu kahdesta vaakasuuntaiseen akseliin nivelliitoksella kiinnitetystä säätöpelistä sekä runkoputkesta. Yläpelti sulkeutuu painon avulla, siksi on tärkeää asentaa vedonestin oikea puoli ylöspäin.

## Asennus

Vedonestintä asennetaan liitosputken sisään etiketti ylöspäin ja nuoli ulkosäleikköön päin (ilmavirran suunta).

Asennettaessa Ø100/125 mm:n kierresaumakanavaan suoja kiinnitetään listalla tai tiivistysmassalla, koska liitokseen jää muuten vällys. Jos kanava on suurempi kuin Ø 100/125 mm, vedonestin teipataan suoraan puhaltimeen kiinni.

**EN**

## Installation instructions

The Fresh cold air screen is designed for use with a wallmounted fan to prevent cold air from entering when the fan is switched off. The cold air screen should not be used with ceilingmounted fans.

The cold air screen is of the insert type and consists of two louvres hinged along a horizontal shaft. Since the upper louver is closed by means of a weight it is important that the cold air screen is installed the right way up.

## Installation

The cold air screen should be inserted in the connecting pipe with the label uppermost and the arrow pointing towards the exterior vent (in the direction of the air flow).

If connected to 100/125 mm diameter spiral-reinforced ducting the cold air screen must be sealed with a collar or with sealant, as there will be a 2 mm gap. If the diameter of the ducting is greater than 100/125 mm then the cold air screen should be attached directly to the fan using duct tape.

**DE**

## Montageanweisung

Fresh-Zugschutz wird bei wandmontierten Gebläsen montiert, um das Entstehen von Zugluft bei ausgeschaltetem Gebläse zu verhindern. Der Zugschutz ist nicht für deckenmontierte Gebläse geeignet. Der Zugschutz wird ein geschoben und besteht aus 2 Drosselblättern auf einer waagerechten Achse. Das obere Drosselblatt wird mit Hilfe eines Gewichtes geschlossen; daher ist es wichtig, dass der Zugschutz mit der richtigen Seite nach oben montiert wird.

## Montage

Der Zugschutz wird in ein Verbindungsrohr mit dem Etikett nach oben und dem Pfeil in Richtung Außengitter (Luftrichtung) montiert.

Bei der Montage in Spiro Ø 100/125 mm ist der dabei entstehende große Spalt am Zugschutz mit einer Leiste oder Dichtungsmasse abzudichten. Bei einer Kanalgröße von über Ø 100/125 mm wird der Zugschutz direkt an das Gebläse geklebt.

**FR**

## Instructions de montage

La protection contre l'air froid Fresh est utilisée pour les ventilateurs à montage mural afin d'éviter les courants d'air quand le ventilateur est arrêté.

La protection contre l'air froid ne doit pas être utilisée en cas de montage au plafond. La protection contre l'air froid est de type à fiche et se compose de 2 volets montés sur un axe horizontal. Le volet supérieur est fermé par un poids et il est donc important que la protection contre l'air froid soit montée avec le côté correct en haut.

## Montage

La protection contre l'air froid se monte à l'intérieur d'un tube de raccordement avec l'étiquette vers le haut et la flèche vers la grille extérieure (sens de l'air).

Lors du montage dans une spirale de Ø 100/125 mm, la protection contre l'air froid est attachée avec une bande ou une pâte d'étanchéité en raison de l'espace de. Si le conduit est supérieur à Ø 100/125 mm, la protection contre l'air froid est attachée directement sur le ventilateur avec du ruban adhésif.

**ES**

## Instrucciones de montaje

La protección contra caída de aire frío Fresh se utiliza en un ventilador montado en la pared para evitar una caída de aire frío cuando el ventilador está apagado.

La protección contra caída de aire frío no debe utilizarse para el montaje en el techo. La protección contra caída de aire es del tipo a presión y consiste en dos hojas reguladoras articuladas en un eje horizontal. La hoja reguladora superior se cierra con ayuda de un peso, por eso es importante montar la protección contra caída de aire frío con el lado correcto dirigido hacia arriba.

## Montaje

La protección contra caída de aire frío se coloca en el interior de un tubo de conexión con la etiqueta hacia arriba y la flecha dirigida hacia la rejilla exterior, (dirección del aire).

Para el montaje en un conducto espiral de Ø100/125 mm, fijar la protección contra caída de aire frío con una moldura o pasta de sellar cuando haya un juego. Si el canal es más grande que Ø100/125 mm pegar la protección contra caída de aire frío directamente en el ventilador con cinta adhesiva.